

VALVULAS DE ESFERA DE PVC MOTORIZADAS (Actuador eléctrico)

UPVC ACTUATED BALL VALVES (Electrical actuator)



Ø 32, 40, 50 Y 63 mm

- Válvulas de esfera desmontables de PVC motorizadas, con actuadores eléctricos unidireccionales o reversibles con bloque de seguridad.
Actuated uPVC dismantlable ball-valves, with one way or double way electrical actuators with safety block.
- Serie Superior de altas prestaciones.
High performance Superior Serie.
- Estanqueidad probada una a una.
Test of watertightness for each valve.
- En dos versiones, para encolar o rosca hembra.
Solvent socket or female threaded versions.



UNE - EN ISO 9001



UNE - EN ISO 14001

Indice

– Válvulas de esfera con actuador eléctrico con bloque de seguridad	5
<i>uPVC ball valves with electrical actuator with safety block</i>	
– Válvulas de esfera con actuador eléctrico sin bloque de seguridad	6
<i>uPVC ball valves with electrical actuator without safety block</i>	
– Datos técnicos de los actuadores eléctricos	7
<i>Technical data of the electric actuators</i>	
– Dimensiones generales	7
<i>General dimensions</i>	
– Especificaciones técnicas y características del actuador U-0	8
<i>Technical specifications and characteristics of the actuator U-0</i>	
– Especificaciones técnicas y características del actuador R-0	9
<i>Technical specifications and characteristics of the actuator R-0</i>	
– Especificaciones técnicas y características del BLOQUE DE SEGURIDAD	10
<i>Technical specifications and characteristics of the SAFETY BLOCK</i>	
– Instalación y puesta en marcha de los actuadores eléctricos	11
<i>Installation and start up of the electric actuators</i>	
– Datos técnicos de la válvula de esfera	13
<i>Technical data of the ball valves</i>	
– Diagrama de pérdida de carga	14
<i>Head loss</i>	
– Diagrama de Presión/Temperatura	15
<i>Pressure/Temperatura rating</i>	
– Par de maniobra/Torque	15
– Resistencia química de las juntas toricas EPDM - FPM	15
<i>Chemical resistances of O’rings EPDM - FPM</i>	
– Adaptadores para motorización	16
<i>Actuator support</i>	
– Accesorios y repuestos	17
<i>Accessories and spare parts</i>	
– Componentes - materiales	18
<i>Components - materials</i>	

Válvulas motorizadas

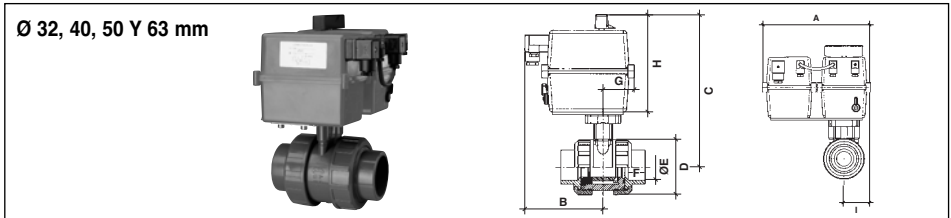
Actuated valves



VALVULAS DE ESFERA CON ACTUADOR ELECTRICO CON BLOQUE DE SEGURIDAD

uPVC BALL VALVES WITH ELECTRICAL ACTUATOR WITH SAFETY BLOCK

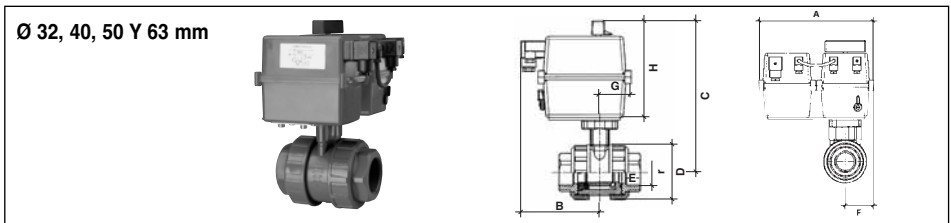
ENCOLAR / SOLVENT SOCKET



Ø VALVULA Ø VALVE	DN	PN (MPa)	REF. EPDM	REF. FPM	ACTUADOR ACTUATOR	BLOQUE SEGURIDAD SAFETY BLOCK	Peso (gr) Weight (gr)	SUJECION TORNILLO / SUBJECT TO SCREW ALLEN DIN 912	
32	25	1,6	63001	163001	R-0 24V DC	220 V	2.773	M6x 16 mm	4
40	32	1,6	63002	163002	R-0 24V DC	220 V	3.937		
50	40	1,6	63003	163003	R-0 24V DC	220 V	3.263		
63	50	1,6	63004	163004	R-0 24V DC	220 V	3.619		

	A	B	C	D	ØE	F	G	H	I
32	218	120	237.85	69	32	21.5	48	146	48
40	218	120	245.1	83.5	40	25.5	48	146	48
50	218	120	251.5	96	50	31	48	146	48
63	218	120	260	113	63	38.5	48	146	48

ROSCA HEMBRA / FEMALE THREADED



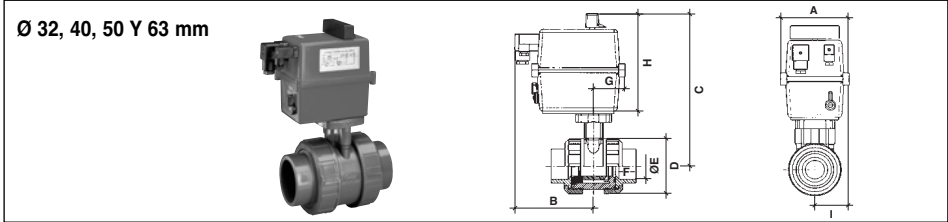
Ø VALVULA Ø VALVE	DN	PN (MPa)	REF. EPDM	REF. FPM	ACTUADOR ACTUATOR	BLOQUE SEGURIDAD SAFETY BLOCK	Peso (gr) Weight (gr)	SUJECION TORNILLO / SUBJECT TO SCREW ALLEN DIN 912	
32	25	1,6	63009	163009	R-0 24V DC	220 V	2.797	M6x 16 mm	4
40	32	1,6	63010	163010	R-0 24V DC	220 V	2.967		
50	40	1,6	63011	163011	R-0 24V DC	220 V	3.314		
63	50	1,6	63012	163012	R-0 24V DC	220 V	3.708		

	A	B	C	D	ØE	F	G	H	r.
32	218	120	237.85	69	18	48	48	146	1"
40	218	120	245.1	83.5	22.5	48	48	146	1 1/4"
50	218	120	251.5	96	23.5	48	48	146	1 1/2"
63	218	120	260	113	30	48	48	146	2"

VALVULAS DE ESFERA CON ACTUADOR ELECTRICO SIN BLOQUE DE SEGURIDAD

uPVC BALL VALVES WITH ELECTRICAL ACTUATOR WITHOUT SAFETY BLOCK

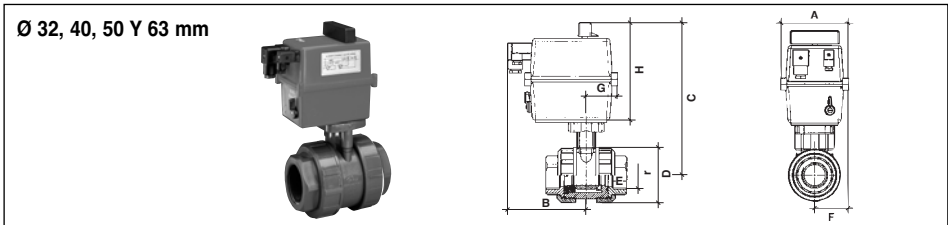
ENCOLAR / SOLVENT SOCKET



ø VALVULA ø VALVE	DN	PN (MPa)	CON ACTUADOR / WITH ACTUATOR U-0 220V AC		CON ACTUADOR / WITH ACTUATOR R-0 24V DC		Peso (gr) Weight (gr)	SUJECION TORNILLO / SUBJECT TO SCREW ALLEN DIN 912	
			REF. EPDM	REF. FPM	REF. EPDM	REF. FPM			
32	25	1,6	63005	163005	63017	163017	1.640	M6x 16 mm	4
40	32	1,6	63006	163006	63018	163018	1.805		
50	40	1,6	63007	163007	63019	163019	2.130		
63	50	1,6	63008	163008	63020	163020	2.486		

	A	B	C	D	ØE	F	G	H	I
32	96	120	237.85	69	32	21.5	48	146	48
40	96	120	245.1	83.5	40	25.5	48	146	48
50	96	120	251.5	96	50	31	48	146	48
63	96	120	260	113	63	38.5	48	146	48

ROSCA HEMBRA / FEMALE THREADED



ø VALVULA ø VALVE	DN	PN (MPa)	CON ACTUADOR / WITH ACTUATOR U-0 220V AC		CON ACTUADOR / WITH ACTUATOR R-0 24V DC		Peso (gr) Weight (gr)	SUJECION TORNILLO / SUBJECT TO SCREW ALLEN DIN 912	
			REF. EPDM	REF. FPM	REF. EPDM	REF. FPM			
32	25	1,6	63013	163013	63021	163021	1.664	M6x 16 mm	4
40	32	1,6	63014	163014	63022	163022	1.835		
50	40	1,6	63015	163015	63023	163023	2.181		
63	50	1,6	63016	163016	63024	163024	2.575		

	A	B	C	D	ØE	F	G	H	r.
32	96	120	237.85	69	18	48	48	146	1"
40	96	120	245.1	83.5	22.5	48	48	146	1 1/4"
50	96	120	251.5	96	23.5	48	48	146	1 1/2"
63	96	120	260	113	30	48	48	146	2"

Válvulas motorizadas

Actuated valves



DATOS TECNICOS DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

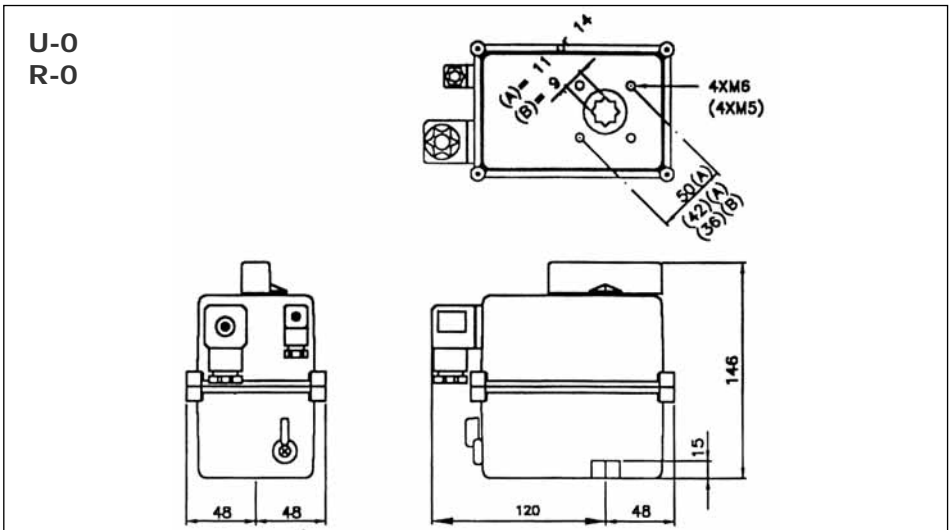
TECHNICAL DATA OF THE ELECTRIC ACTUATORS

ACTUADOR ELECTRICO ELECTRIC ACTUATOR	U - 0		R - 0
	A C DC	24 V	220 V
VOLTAJE (V) VOLTAGE (V)			24 V
CONSUMO (A) CURRENT (A)		1,2	0,2
TIEMPO DE MANIOBRA (S/90°) WORKING TIME (S/90°)		7,5	15
PAR DE ARRANQUE (Nm) STARTING TORQUE (Nm)		15	25
PAR DE MANIOBRA (Nm) WORKING TORQUE (Nm)		15	20
TIEMPO BAJO TENSION (%) DUTY RATING (%)		35	35
PROTECCION PROTECTION		IP 65	IP 65
ANGULO DE MANIOBRA (°) WORKING ANGLE (°)		90°	90°-180°-270°
PESO (Kg) WEIGHT (Kg)		1,5	1,5
TEMPERATURA (°C) TEMPERATURE (°C)		-0,2	-10 / +50
CONECTOR CONNECTOR		DIN 43650-B/ISO 4400 & C-192	

BLOQUE SEGURIDAD SAFETY BLOCK	AC	220 V
VOLTAJE (V) VOLTAGE (V)		220 V
CARGA NOMINAL (mA) / NOMINAL CHARGE (mA)		1200
PROTECCION / PROTECTION		IP 65
ACTUADOR ELECTRICO / ELECTRIC ACTUATOR		R-0
N° DE MANIOBRAS MAX./h N° OF WORKING MOVEMENTS MAX./h		8
TIEMPO DE RECARGA POR MANIOBRA CHARGE TIME PER MOVEMENT		35
PESO (Kg) / WEIGHT (Kg)		3,5
INSTALACION / INSTALATION		EXTERNA/ EXTERNAL
TEMPERATURA (°C) / TEMPERATURE (°C)		-10 / +50

DIMENSIONES GENERALES DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

GENERAL DIMENSIONS OF THE ELECTRIC ACTUATORS



DATOS TECNICOS DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

TECHNICAL DATA OF THE ELECTRIC ACTUATORS

U-0

ESPECIFICACIONES:

Actuador eléctrico 90°
 24, 220/240 AC
 mando a distancia abierto/cerrado de todo tipo de válvulas hasta 15 Nm.

CONCEPCION:

- El motor gira en un solo sentido (conjuntamente el mando manual, el eje y la válvula). Para accionar la válvula manualmente hay que desembragar.

VENTAJAS:

- Resistente a la corrosión
- Fijación ISO 5211 F-03, F-04 ó F-05, cuadrado de 9, 11 ó 14 mm.
- Protección IP-65.
- Mando manual de emergencia.
- Indicador óptico de posición.
- Motorización para 2, 3 y 4 vías.
- 2 contactos adicionales de final de carrera.

F-03= 36/9

F-04= 42/11 ó 14

F-05= 50/11 ó 14

CHARACTERISTICS:

Electric actuator 90°
 24, 220/240 AC
 remote control opened/closed of any valves till 15 Nm.

CONCEPTION:

- Actuator revolves in only one way (together with the manual handle, the axis and the ball). Disconnect the actuator to use the valve manually.

ADVANTAGES:

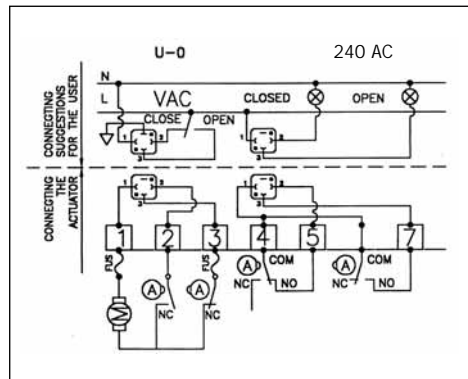
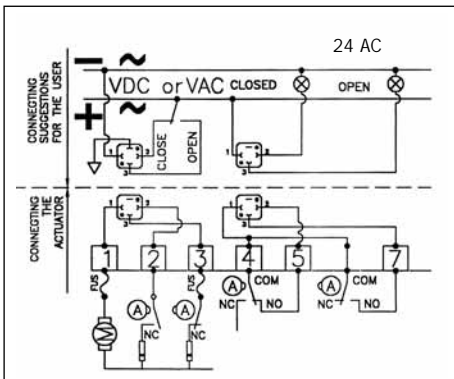
- Resistant to corrosion.
- Fixing ISO 5211 F-03, F-04 or F-05, square of 9, 11 or 14 mm.
- Protection IP-65.
- Manual command for emergency.
- Optical indicator of position.
- Actuator for 2,3 and 4 ways.
- 2 additional contacts of limit switches.

F-03= 36/9

F-04= 42/11 or 14

F-05= 50/11 or 14

ESQUEMA DE CONEXIONADO / CONNECTING DIAGRAM



Válvulas motorizadas

Actuated valves



DATOS TECNICOS DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

TECHNICAL DATA OF THE ELECTRIC ACTUATORS

R-0

ESPECIFICACIONES:

Actuador eléctrico 90° - 180° - 270°
 24 DC
 mando a distancia abierto/cerrado de todo tipo de válvulas hasta 25 Nm (par arranque) y 20 Nm (par maniobra).

CONCEPCION:

- El motor gira en doble sentido (conjuntamente el mando manual, el eje y la válvula). Para accionar la válvula manualmente hay que desembragar.

VENTAJAS:

- Resistente a la corrosión
- Fijación ISO 5211 F-03, F-04 ó F-05, cuadrado de 9, 11 ó 14 mm.
- Protección IP-65.
- Mando manual de emergencia.
- Indicador óptico de posición.
- Motorización para 2, 3 y 4 vías.
- 2 contactos adicionales de final de carera.

F-03= 36/9

F-04= 42/11 ó 14

F-05= 50/11 ó 14

CHARACTERISTICS:

Electric actuator 90° - 180° - 270°
 24 DC
 remote control opened/closed of any valves till 25 Nm (starting torque) and 20 Nm (working torque).

CONCEPTION:

- Actuator revolves in double way (together with the manual handle, the axis and the ball). Disconnect the actuator to use the valve manually.

ADVANTAGES:

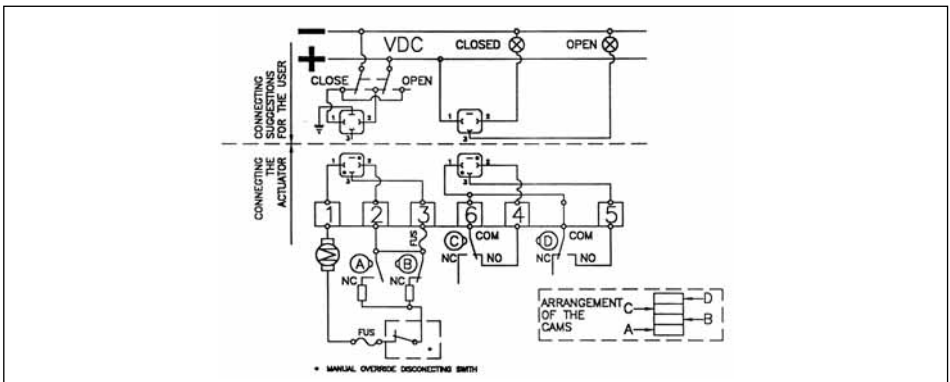
- Resistant to corrosion.
- Fixing ISO 5211 F-03, F-04 or F-05, square of 9, 11 or 14 mm.
- Protection IP-65
- Manual command for emergency.
- Optical indicator of position.
- Actuator for 2, 3 and 4 ways.
- 2 additional contacts of limit switches.

F-03= 36/9

F-04= 42/11 or 14

F-05= 50/11 or 14

ESQUEMA DE CONEXIONADO / CONNECTING DIAGRAM



DATOS TECNICOS DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

TECHNICAL DATA OF THE ELECTRIC ACTUATORS

BLOQUE DE SEGURIDAD / SAFETY BLOCK

ESPECIFICACIONES:

- El Bloque de seguridad, es un automatismo que acoplado al actuador eléctrico R-0 permite situar la válvula en una posición preferente (N.C. o N.A.).
- No se trata de un simple efecto en su sentido estricto, pero garantiza un número de movimientos por fallo en el suministro eléctrico

CONCEPCION:

- En el interior de la caja están alojadas unas baterías que se mantienen en carga a través de las conexiones 1-2*. En esta condición el actuador mantiene la posición preferente (N.C. o N.A.), para pasar a la otra posición se puentean los terminales 2 y 3. Para volver a la posición preferente basta con suprimir el puente entre 2 y 3*.
- En el caso de que la válvula esté en la posición no preferente y se produzca un corte de corriente, el sistema "BSR" vuelve la válvula a la posición preferente mediante la tensión de baterías, actuando como un simple efecto.

VENTAJAS:

- Resistente a la corrosión
- Fijación ISO 5211 F-05
- Protección IP-65.

SPECIFICATIONS:

- The Safety Block is an automatism which, installed with the electric actuator R-0, enables the situation of the valve in a preferred position (N.C. or N.O.).
- It is not a single acting stricto sensu, but makes sure a number of movements per failure in the electrical supply.

CONCEPTION:

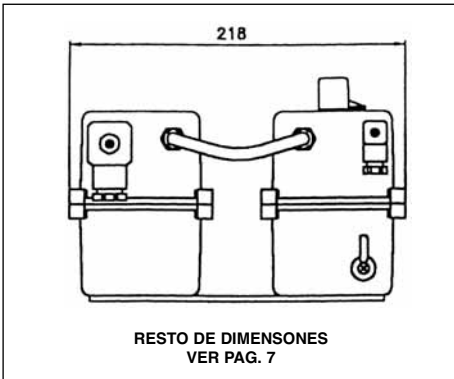
- Some batteries are installed inside the box. They permit the maintenance of the charge through the connexions 1-2*. In this condition the actuator keeps the preferred position (N.C. or N.O.), to go to the other position, a bridge is made between connection 2 and 3. To return to the preferred position out the bridge between 2 and 3*.
- In the case the valve is in the no preferred position and there is a cut, the system "BSR" makes the valves going to the preferred position through the tension of the bateries, working as a single acting.

ADVANTAGES:

- Resistant to corrosion.
- Fixing ISO 5211 F-05.
- Protection IP-65

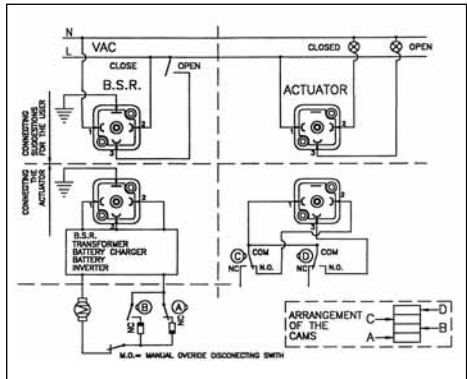
DIMENSIONES GENERALES DEL BLOQUE DE SEGURIDAD /

GENERAL DIMENSIONS OF THE SAFETY BLOCK



ESQUEMA DE CONEXIONADO /

CONNECTING DIAGRAM



INSTALACION Y PUESTA EN MARCHA DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS

INSTALLATION AND START UP OF THE ELECTRIC ACTUATORS

1.º Comprobar detenidamente que el actuador solicitado coincide con el actuador que Vd. tiene. Esto puede constatarlo a través de la etiqueta identificativa de la que van provistos todos los actuadores.

En la etiqueta constan:

- Modelo de actuador
- Tensión de alimentación (voltaje)
- Tipo de corriente (alterna o continua)
- N° de serie de fabricación

Una vez comprobado que la tensión de alimentación, la corriente y el actuador coinciden con lo solicitado, puede procederse al conexiónado.

2.º **Para un correcto conexiónado debemos proceder según el esquema de conexiones que consta en la etiqueta externa del actuador y de la que están provistos todos los modelos.** En esta etiqueta podremos confirmar el tipo de corriente (alterna o continua). En caso de cualquier duda le recomendamos contacte con nuestro departamento técnico para aclararlo. **NUNCA CONECTE LA ALIMENTACION DE UN ACTUADOR SIN ESTAR COMPLETAMENTE SEGURO DE TODO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE.**

3.º Todos los actuadores disponen de un sistema de mando manual de emergencia y al mismo tiempo una palanca para el desembrague del motor del tren de engranajes. **PARA ACCIONAR MANUALMENTE EL MOTOR ES IMPRESCINDIBLE UTILIZAR EL DESEMBRAGUE, DE LO CONTRARIO SE CORRE EL RIESGO DE DAÑAR SERIAMENTE EL ACTUADOR.**

Cuando se hable de desembrague hay que explicar como proceder: Con una mano situada en el desembrague y la otra en el sistema de mando manual (palanca o volante) mover ligeramente el mando manual al mismo tiempo que se actúa el desembrague, la forma de actuar es muy importante puesto que normalmente un actuador que debe de ser actuado manualmente, está en una posición en la que

1.º *Check that the requested actuator is the same than the one you hold. This is possible reading the label on the actuator.*

The following points are stated in this label:

- *Model of actuator*
- *Feed tensión (voltage)*
- *Type of current (alternating or direct)*
- *Production series number*

Once checked the feed tensión, the current and that the actuator coincides with the requested model, you can start making the connection.

2.º ***Proceed according to the sketch of connections stated in the external label of all the actuators so as to have the correct connection.*** *In this label it will be possible to have confirmed the type of current (alternating or direct). In case of any doubt, we recommend to take contact with our technical department.*

NEVER CONNECT THE FEED OF AN ACTUATOR WITHOUT BEING SURE OF WHAT HAS BEEN EXPLAINED ABOVE.

3.º *Every actuator is provided with a system of emergency remote control and with a lever for the disconnecting of the actuator. TO ACTUATE MANUALLY THE ACTUATOR, IT IS COMPULSORY TO USE THE DISCONNECTING DEVICE; ON THE CONTRARY YOU RUN THE RISK TO DAMAGE SERIOUSLY THE ACTUATOR.*

How to use the disconnecting device: with a hand situated in the disconnecting device and the other on the remote control (lever), move slightly the remote control at the same time you actuate the disconnecting device.

INSTALACION Y PUESTA EN MARCHA DE LOS ACTUADORES ELECTRICOS INSTALLATION AND START UP OF THE ELECTRIC ACTUATORS

ha hecho un esfuerzo y puede que si queremos desembragar sin mover ligeramente el mando manual esto no sea posible.

- 4.º El sistema de desembrague es de concepto muy sencillo y se trata únicamente de desplazar uno de los engranajes de su posición, con lo que liberamos el reductor del motor y podemos girar libremente el mando manual (palanca o volante).

NO OLVIDE DE POSICIONAR NUEVAMENTE LA PALANCA SELECTORA EN "AUTO" DESPUES DE ACCIONAR EL ACTUADOR MANUALMENTE.

- 5.º El sistema de conexionado es por medio de conectores DIN, lo que facilita enormemente la conexión de los cables.

ES IMPRESCINDIBLE CONECTAR A ESTOS CONECTORES EL CABLE DE SESION CORRECTA PARA QUE EL PRENSAESTOPAS PROPORCIONE LA CORRECTA ESTANQUEIDAD. EN CASO DE NO UTILIZAR LOS FINALES DE CARRERA ADICIONALES, ES IMPRESCINDIBLE COLOCAR UN CIERRE (TAPON) EN ESTE CONECTOR PARA EVITAR LA ENTRADA DE HUMEDAD EN EL INTERIOR DEL ACTUADOR.

TODOS LOS ACTUADORES ESTAN CERTIFICADOS IP-65

- 6.º PARA CUMPLIR CORRECTAMENTE LAS NORMAS DE PROTECCION ELECTRICA DEBE CONECTARSE SIEMPRE LA TOMA DE "TIERRA". TODOS LOS ACTUADORES ELECTRICOS CUMPLEN CON LAS NORMATIVAS DE BAJA Y COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA "CE" **SIEMPRE Y CUANDO ESTEN DEBIDAMENTE CONECTADOS A TIERRA.**

- 7.º RESPETE SIEMPRE EL TIEMPO DE BAJO TENSION (DUTY RATING) QUE FIGURA EN LA ETIQUETA DE TODOS LOS MODELOS DE ACTUADOR. LA NO OBSERVANCIA DE ESTA INSTRUCCION PUEDE CAUSAR IMPORTANTES DESPERFECTOS.

- 8.º NO EXCEDA JAMAS EL PAR DE MANIOBRA (Nm) QUE FIGURA EN LAS CARACTERISTICAS DEL ACTUADOR.

- 4.º *To use the disconnecting device, just move one of the gear teeth of its place so as to free the motor reducer. Then move the remote control.*

DO NOT FORGET TO PUT AGAIN THE LEVER IN THE "AUTO" POSITION AFTER HAVING MOVED THE ACTUATOR HANDLY.

- 5.º *The disconnecting system is made through DIN connectors, making easier the connection of the cables.*

IT IS COMPULSORY TO CONNECT TO THESE UNIONS THE CORRECT SECTION CABLES SO AS TO ENSURE THE CONNECTOR GIVES THE RIGHT WATER-TIGHTNESS. IN CASE OF NOT USING LIMIT SWITCHES, IT IS COMPULSORY TO PUT A PLUG IN THIS CONNECTOR TO AVOID THE HUMIDITY INSIDE THE ACTUATOR.

ALL THE ACTUATORS ARE CERTIFIED IP 65.

- 6.º *TO FULLFILL CORRECTLY THE STANDARD OF ELECTRIC SAFETY, IT IS COMPULSORY TO HAVE THE ACTUATOR CONNECTED WITH THE EARTH. THE ELECTRIC ACTUATOR FULLFILL THE "CE" STANDARD TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY ALWAYS WHEN THEY ARE WELL CONNECTED TO THE EARTH.*

- 7.º *RESPECT ALWAYS THE DUTY RATING INDICATED IN THE LABEL. ON THE CONTRARY IT CAN BE THE CAUSE OF IMPORTANT DAMAGE.*

- 8.º *NEVER EXCEED THE TORQUE WHICH IS INDICATE IN THE ACTUATOR TECHNICAL CHARACTERISTICS.*

Válvulas motorizadas

Actuated valves

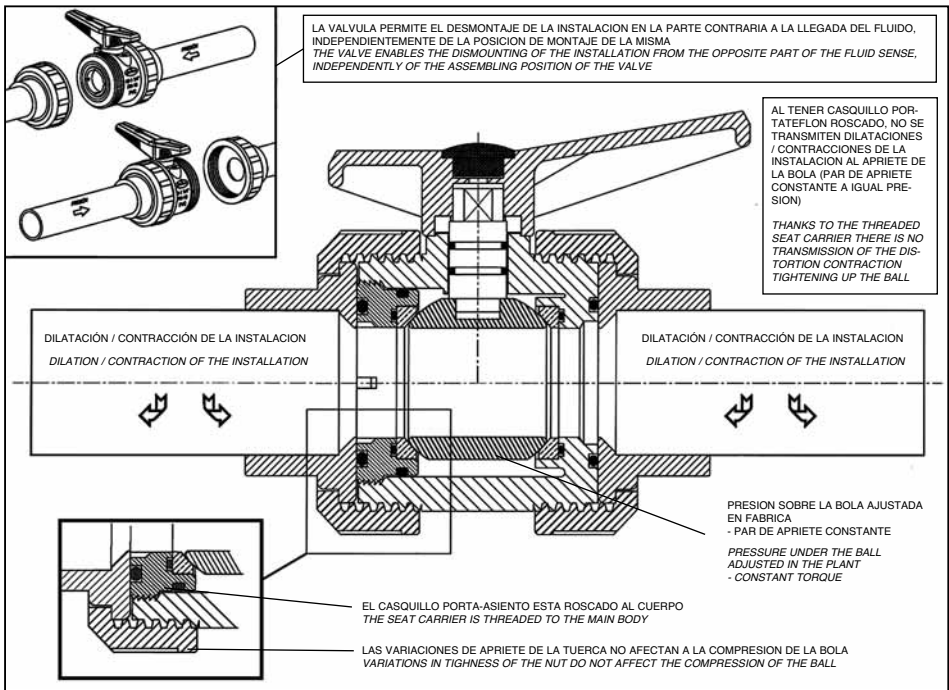


DATOS TECNICOS DE LAS VALVULAS DE ESFERA

TECHNICAL DATA OF THE BALL VALVES

Válvulas de esfera desmontables de PVC de altas prestaciones. Con asiento portateflón roscado y control de estanqueidad individual. En diámetros de 20 a 63 mm. Con dos versiones de casquillo: para encolar y rosca hembra, y juntas tóricas de dos materiales: FPM (VITON) y EPDM.

High performance dismantlable uPVC ball-valves with seat carrier threaded to the main body. Each valve is submitted to a watertightness control. Diameter from 20 to 63 mm. Two models of end connectors: solvent socket and female threaded. Two types of O-rings: EPDM and FPM (VITON).



Normas:

Las válvulas de esfera Jimten, o sus elementos constituyentes cumplen entre otras las siguientes normas:

- **Roscas:** ISO R7, UNI 338, DIN 2999, UNE 19009
- **Uniones encolar:** ISO 727, UNI 7422, DIN 8063, NF T54-028, KIWA 54, EN 1452

Standards:

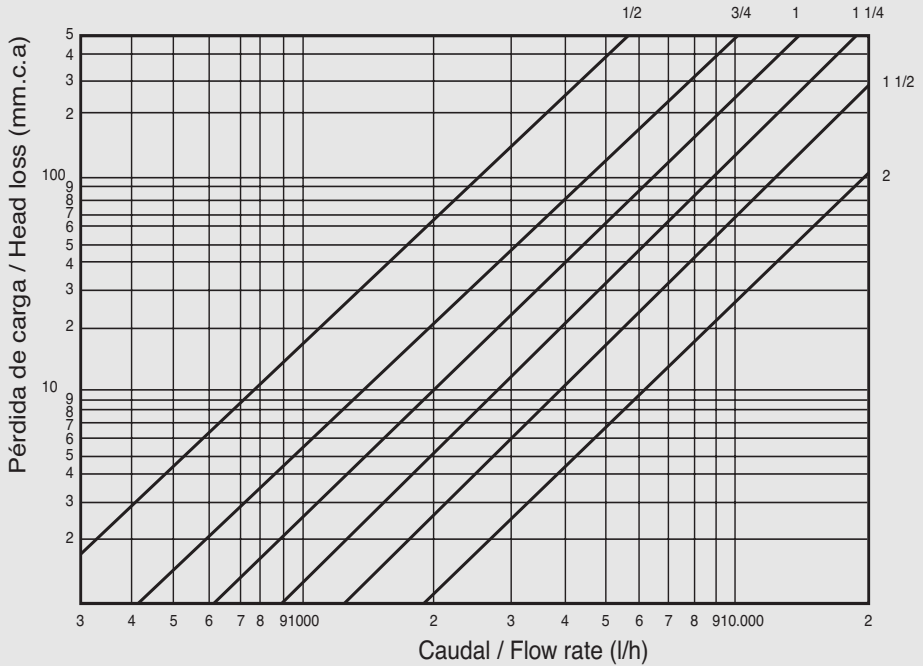
Jimten ball valves, or the elements they are components of, fulfill the following standards among others:

- **Threaded:** ISO R7, UNI 338, DIN 2999, UNE 19009
- **Solvent socket:** ISO 727, UNI 7422, DIN 8063, NF T54-028, KIWA 54, EN 1452



DATOS TECNICOS DE LAS VALVULAS DE ESFERA
TECHNICAL DATA OF THE BALL VALVES

Diagrama pérdida de carga / Head loss

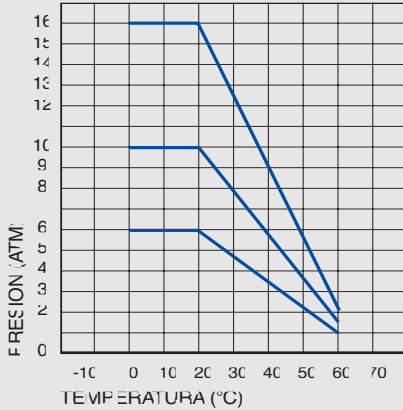


(Con agua a 20° C y válvula en posición totalmente abierta /
With water at 20° C and the valve in open position.)

DATOS TECNICOS DE LAS VALVULAS DE ESFERA

TECHNICAL DATAS OF THE BALL VALVES

Diagrama presión-temperatura
Pressure-temperature rating



Par de maniobra / Torque

Ø / ROSCA	PAR Nm
20-1/2"	3,00
25-3/4"	2,50
32-1"	6,50
40-11/4"	6,00
50-11/2"	7,50
63-2"	11,25

(Par de apriete máximo a presión máxima de ensayo / Max torque at max working pressure.)

RESISTENCIA QUIMICA DE LAS JUNTAS

CHEMICAL RESISTANCES OF O-RINGS

	EPDM	FPM
HIDROCARBUROS / HYDROCARBONS	-	+
ACIDOS / ACIDS	o	+
ALDEHIDOS / ALDEHYDES	+	+
CETONAS / KETONES	+	-
ESTERES / ESTERS	o	o
ETERES / ETHERS	-	-
ALCOHOLES / ALCOHOLS	+	+
AMINAS / AMINES	+	o
AMIDAS / AMIDES	o	+
COMPUESTOS AROMATICOS / AROMATIC COMPOUNDS	o	+
COMPUESTOS HALOGENADOS / HALOGENATED COMPOUNDS	o	o
ACEITES / OILS	-	+
AGENTES OXIDANTES / OXIDIZING AGENTS	o	+

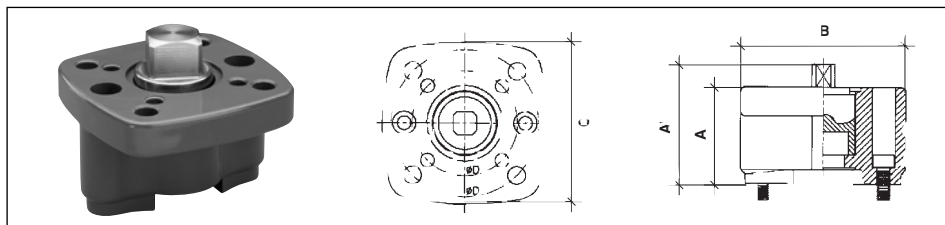
+: Resistencia química satisfactoria / Chemical resistance satisfactory

-: Resistencia química insatisfactoria / Chemical resistance dissatisfactory

o: Resistencia química condicionada al material y a las condiciones de operación / Chemical resistance conditioned by the material and the operating conditions

ADAPTADORES PARA MOTORIZACION (DIAMETROS 32 A 63 mm)

ACTUATOR SUPPORT (DIAMETERS 32 TO 63 mm)

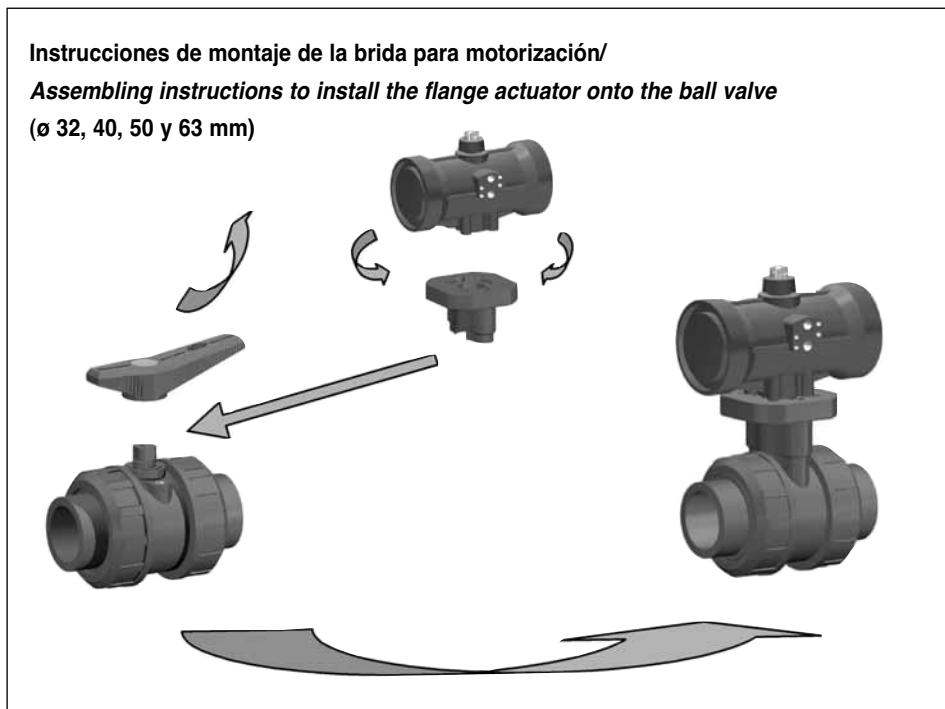


∅ VALVULA ∅ VALVE	ACTUADOR ELECTRICO / ELECTRICAL ACTUATOR U0/R0	A	A'	B	C	ØD	SUJECION TORNILLO / SUBJECT TO SCREW ALLEN DIN 912	
32	60017	46.50	57.35	61.25	63.75	42	M5x 16 mm	2
40		46.50	57.35	61.25	63.75	50		
50	60018	46.50	57.50	78.40	76.93	50	M6x 20 mm	2
63		46.50	57.50	78.40	76.93	70		

Instrucciones de montaje de la brida para motorización/

Assembling instructions to install the flange actuator onto the ball valve

(∅ 32, 40, 50 y 63 mm)



Válvulas motorizadas

Actuated valves



ACCESORIOS Y REPUESTOS

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

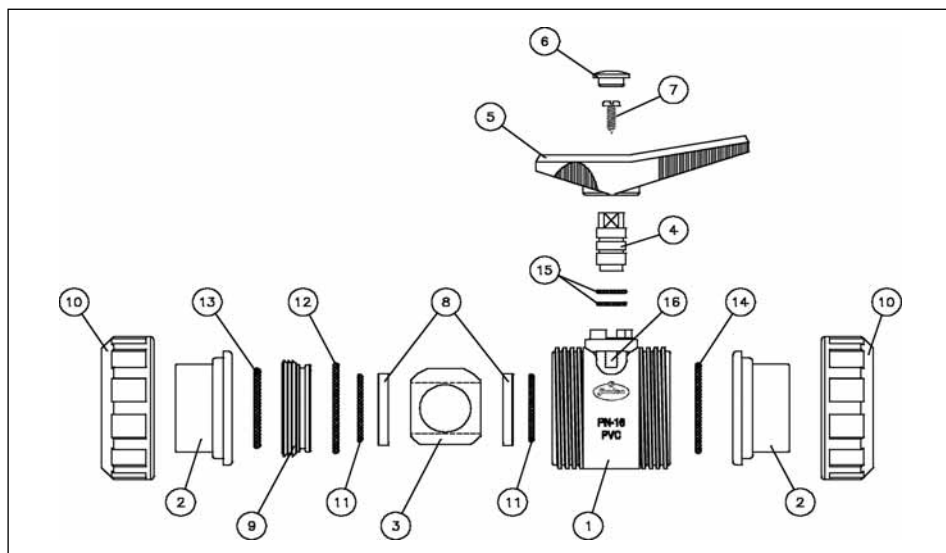
DESCRIPCION / DESCRIPTION	MEDIDA / SIZE	REFERENCIA / CODE	U/CAJA / Q/BOX
MOTORES ELECTRICOS / ELECTRIC ACTUATORS			
U-0 - 220 V ACTUADOR ELECTRICO UNIDIRECCIONAL (SIN BLOQUE DE SEGURIDAD) / <i>ONE-WAY ELECTRIC ACTUATOR (WITHOUT SAFETY BLOCK)</i>	-	63057	1
U-0 - 24 V ACTUADOR ELECTRICO UNIDIRECCIONAL (SIN BLOQUE DE SEGURIDAD) / <i>ONE-WAY ELECTRIC ACTUATOR (WITHOUT SAFETY BLOCK)</i>	-	63058	1
R-0 - 24 V ACTUADOR ELECTRICO REVERSIBLE (PARA UTILIZAR CON BLOQUE DE SEGURIDAD) / <i>REVERSIBLE ELECTRIC ACTUATOR (TO USE WITH SAFETY BLOCK)</i>	-	63059	1
BLOQUE DE SEGURIDAD / <i>SAFETY BLOCK</i>	-	63060	1

REPUESTOS DE JUNTAS / O'RING KITS			
- Kit de juntas tóricas para válvulas de esfera superior / <i>O'ring kit for superior ball valves (EPDM)</i>	32	252605	10
	40	252606	10
	50	252607	10
	63	252608	10
- Kit de juntas tóricas para válvulas de esfera superior / <i>O'ring kit for superior ball valves (FPM-Vitón)</i>	32	152605	10
	40	152606	10
	50	152607	10
	63	152608	10

ENLACES PARA VALVULA / COUPLINGS FOR VALVE			
Enlace brida / <i>Flange coupling</i>	50	52543	10
	63	52544	10
Enlace rosca macho / <i>Male threaded coupling</i>	32-1"	52529	15
	40-1 1/4"	52530	15
	50-1 1/2"	52531	20
	63-2"	52532	20
Enlace tubo PE / <i>PE pipe coupling</i>	32	52537	15
	40	52538	15
	50	52539	20
	63	52540	20

COMPONENTES-MATERIALES

COMPONENTS-MATERIALS



Componentes / Components

Materiales / Materials

Componentes / Components	Materiales / Materials
1 Cuerpo / Body	uPVC
2 Enlace / End connector	uPVC
3 Bola / Ball	uPVC
4 Eje / Stem	uPVC
5 Maneta / Handle	PP
6 Botón maneta / Lever cover	PE
7 Tornillo / Screw	Fe/Zn
8 Asiento / Seat	PTFE
9 Porta-asiento roscado / Threaded seat carrier	uPVC
10 Tuerca / Union	uPVC
11 Junta tórica asiento / Seat O-ring	EPDM/FPM
12 Junta tórica exterior porta-asiento / Seat carrier O-ring	EPDM/FPM
13 Junta tórica parte ajustable / Adjustable part O-ring	EPDM/FPM
14 Junta tórica parte compacta / Compact part O-ring	EPDM/FPM
15 Junta tórica eje / Stem O-ring	EPDM/FPM
16 Inserto M-5/M-5 Insert	LATON/BRASS

PVC: Policloruro de vinilo / Polyvinyl chloride

PP: Polipropileno / Polypropylene

PE: Polietileno / Polyethylene

PTFE: Politetrafluoretileno / Polytetrafluorethylene

EPDM: Etileno-propileno polímero / Ethylenepropylene

FPM: Caucho fluorado / Fluorine-ethylene (VITON)

Fe/Zn: Hierro Zincado / Zined iron



jimten, SA

CTRA. DE OCAÑA, 125 C.P. 03114

✉ 5285 C.P. 03080

☎ + 34.965.10.90.44

Fax. + 34.965.11.50.82

ALICANTE (ESPAÑA)

<http://www.jimten.com>

Empresa registrada según norma



UNE - EN ISO 9001



UNE - EN ISO 14001